

Revue du laboratoire

"La Recherche Interdisciplinaire en
Didactique des Langues et des
Cultures en Algérie"

2

Volume 3

RIDILCA

La Recherche Interdisciplinaire en Didactique des Langues et des Cultures en Algérie
Revue scientifique semestrielle

Numéro Coordonné par :

Dr. MAIZI Soufiane

Décembre 2024





Université Blida 2
Faculté des Lettres et des Langues



**Laboratoire de Recherches Interdisciplinaires en Didactique des Langues
et des Cultures en Algérie - RIDILCA**

RIDILCA

Volume 3

Numéro 2

ISSN: 2830-8875

Revue semestrielle

revueridilca2021@gmail.com

Décembre 2024

Directrice de la revue et rédactrice en chef

Pr. Houda AKMOUN, université Blida 2, Algérie

Comité éditorial

Pr. Jean VILARD, Université de Neuchâtel, jeanvilard2018@gmail.com

Pr. Addou Merouane, Université de Blida 2, merouaneaddou@yahoo.fr

Pr. Adnan SMADI, Université de Jordanie, adsmadi9@gmail.com

Pr. Azzeddine AMEUR, Université de M'sila, zizzou_2006@yahoo.fr

Pr. Christian PUREN, Université de Bourgogne, contact@christianpuren.com

Pr. Claude CORTIER, Université de Lyon, claudcortier@gmail.com

Pr. Cristelle CAVALLA, Université Sorbonne Nouvelle, cristelle.cavalla@sorbonne-nouvelle.fr

Pr. Djelloul HABOUL, Université Ziane Achour Djelfa, djelloul.didac@yahoo.fr

Pr. Domingo PUJANTE GONZALEZ, Université Internationale de Valence – Espagne, domingo.pujante@uv.es

Pr. Erdogan KARTAL, Université Uludag de Bursa – TURQUIE, ekartal@uludag.edu.tr

Pr. Eric HOPPENOT, Sorbonne-Université- Paris, Eric.hoppenot@sfr.fr

Pr. Fred DERVIN, Université de Helsinki – Finlande, fred.dervin@helsinki.fi

Pr. Houda AKMOUN, Université Blida 2, houdaakmoun@yahoo.fr

Pr. Ibtissem CHACHOU, Université de Mostaganem, ibtissemchachou@yahoo.fr

Pr. Imane OUAHIB, Université Blida 2, ouahibimane9@gmail.com

Pr. Leo Leonard, Université Sorbonne nouvelle, Paris 3, leoleonard35@yahoo.com

Pr. Malika BENSEKAT, Université de Mostaganem, bensekat_malika@yahoo.fr

Pr. Ouardia ACI, Université Blida 2, ouardia.aci@gmail.com

Pr. Pierre SCHOENTJES, Ghent University-Belgique, pierre.schoentjes@ugent.be

Pr. Souad Saidoun, Université Blida2, souadsaidoun@yahoo.fr

Pr. Souheila HEDID, Université Frères Mentouri. Constantine 1, soussouhedid@gmail.com

Pr. Wafa BEDJAOU, Université d'Alger 2, bedjaoui79@gmail.com

Pr. Yasmine BARSOUM, Faculté des Langues Etrangères Appliquées - Université Française d'Egypte, yasmine.barsoum@ufe.edu.eg

Dr. Abdelhalim MELZI, Université Blida2, melziabdelhalim@yahoo.fr

Dr. Alejandro Carmona Sandoval, Université Internationale de Valence – Espagne, alejandro.carmona@campusviu.es

Dr. Amoikon Dyhie ASSANVO, Université Félix Houphouët-Boigny, adyhies@gmail.com

Dr. Catherine CARRAS, Université Grenoble Alpes, catherine.carras@univ-grenoble-alpes.fr

Dr. Cécile MEDINA, Université de Franche-Comté, cecile.medina@univ-fcomte.fr

Dr. Chantal PARPETTE, Université Lumière Lyon 2, chantal.parpette@univ-lyon2.fr

Dr. Djamaledine NOUREDDINE, Université Ibn Khaldoun de Tiaret, djamaledine.nouredine@univ-tiaret.dz

Dr. Fatima Zohra BENAICHA, Université Blida 2, fatima.zohra.benaicha@univ-alger2.dz

Dr. Hani QOTB, Université de Montpellier, haniqotb@yahoo.fr

Dr. Jean-Paul MEYER, Université de Strasbourg, jpmeyer@unistra.fr

Dr. Kariné DOIMADJIAN-GRIGORYAN, Université Linguistique d'État V.Brusov, Erévan, Arménie, grigkara@yahoo.fr

Dr. Maamar MISSOUM, Université de Blida 2, maamar_missoum@yahoo.fr

Dr. Moustafa MESSEDED, Université Blida 2, mustamesse@gmail.com

Dr. Nawel SACI, Université Blida 2, sacinawel@yahoo.fr

Dr. Tarek ASSASSI, Université Mohamed Khider de Biskra, tarekblanco7@gmail.com

Dr. Valeria VILLA-PEREZ, Université de Saint-Etienne, valeria.villa@univ-st-etienne.fr

Dr. Véronique FILLOL, UNC. Université de la Nouvelle Calédonie, veronique.fillol@unc.nc

Dr. Virginie ANDRÉ, Université de Lorraine – France, Virginie.Andre@univ-lorraine.fr

Dr. Zeina NEJJAR, Université de Beyrouth, najjarzeina2@gmail.com

Dr. Leila BOUZENADA, Université Blida 2, aliela2906@hotmail.fr

كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق , أ.د علي عبد الامير عباس الخميس
dr.alialzadee@gmail.com

كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق , د. زينب رضا حمودي الجويد
dr.zainabrihda@gmail.com

Comité de lecture du présent numéro (Volume 3, numéro 2)

Pr. BOURKAIB Naouel SACI (Université Blida 2), BOUNOUNI Ouidad (Université Abderrahmane Mira de Béjaia), Dr. ZAHALI Fatma (Université Blida 2), Dr. BRAHIMI Bouchra (Université Blida 2), Dr. HADJ LARROUSSI Belkacem (Université de M'sila), Pr. HABOUL Djelloul (Université Ziane Achour Djelfa), Dr. RIDHA HAMOUDI ALJAWID Zainab (Université de Babel Iraq), Dr. ABEDELAMIR ABBES Ali (Université de Babel Iraq), Dr. MANSOURI Ali (Université Blida 2), Dr. HAMDAD Chanez (Université Blida 2), Pr. SAIDOUN Souad (Université Blida 2), Pr. OUAHIB Imane (Université Blida 2).

Secrétariat de rédaction

Dr. SAIDI Imane, Université de Saida, saidimane93@outlook.fr

Secrétaire adjoint

Dr. BACHA Youcef, Université Blida2, bachayoucef2016@gmail.com

Ligne éditoriale de *RIDILCA*

La revue ***RIDILCA*** est une revue Internationale semestrielle éditée par le laboratoire de *Recherches Interdisciplinaires en Didactique des Langues et des Cultures* en Algérie, de l'université Blida 2. Elle publie dans trois langues étrangères (Français, anglais, Italien) des articles scientifiques inédits traitant des thématiques liées principalement au domaine de la recherche en didactique des langues et des cultures. De par son caractère interdisciplinaire et, afin de promouvoir les études et les recherches portant sur l'interdisciplinarité et sur le décloisonnement des disciplines, la revue s'ouvre aussi à plusieurs autres champs disciplinaires tels que : la didactique du FOS, du Fou, du FLP ; l'analyse du discours ; les sciences cognitives, la linguistique ; la sociolinguistique, la littérature et bien d'autres disciplines.

La revue a pour objectif, d'une part, d'assurer une meilleure visibilité aux travaux et aux productions scientifiques des différentes équipes de recherche de son laboratoire d'affiliation, et, d'autre part, d'ouvrir un espace aux chercheurs algériens et étrangers dont les thématiques s'inscrivent dans l'un de ses domaines de prédilection.

La revue privilégie les recherches qui manifestent un intérêt particulier à sa thématique générale, notamment celles qui abordent les enjeux et les limites de l'adoption de l'approche interdisciplinaire en didactique des langues et des cultures. Elle lance à cet effet, deux fois par an, des appels à contribution thématiques, tout en réservant une rubrique Varia dédiée aux chercheurs dont les articles ne correspondent pas à la thématique de l'appel.

La revue réserve certains de ses numéros aux publications des actes des congrès, des colloques et des journées d'étude organisés par le laboratoire *RIDILCA*.

Soumission d'articles et évaluation

- Les appels à publication de la revue ***RIDILCA*** sont annoncés sur le Site du laboratoire, le Site de la revue et sont également diffusés sur certains réseaux sociaux.
- Les articles reçus sont d'abord traités et évalués par un comité de rédaction interne. Le comité vérifie la conformité de l'article à la politique éditoriale de la revue, l'originalité et l'intérêt scientifique du thème et le respect de la feuille de style.
- Une fois accepté, l'article est soumis à une double expertise anonyme. Les experts appartiennent à un comité scientifique multidisciplinaire et international et sont choisis par le comité de rédaction sur la base de leurs domaines de compétences.
- Les lecteurs disposeront d'une grille d'évaluation détaillée qui leur permettra d'émettre un avis favorable, un avis favorable sous réserve de modifications ou un avis défavorable.
- En cas d'avis contradictoires, l'article est soumis à une troisième expertise qui tranchera quant à l'acceptation ou au rejet de l'article. Une notification est envoyée à l'auteur de l'article afin de l'informer de la décision du comité de rédaction.
- Après acceptation de l'article, le comité de rédaction s'engage à publier ce dernier dans le numéro et les dates indiqués dans l'appel à contribution.

SOMMAIRE

Avant-propos 7

Soufiane MAIZI & Fayçal BENMAHAMMED

Prévenir le plagiat à l'ère de l'IA : vers une approche hybride entre tradition pédagogique et outils technologiques 9

Naima SAHLI & Khaldia BOUGHENA

Teacher-Assisted Generative AI Integration in EFL Writing Instruction: An Exploratory Action Research Study on Feedback and Assessment 20

Fatima DRICI

Former à enseigner autrement : Reconfiguration de l'agir professoral à l'ère du numérique dans la formation des enseignants aux Écoles Normales Supérieures : « Cas des PEM de l'ENS de Béchar » 30

شاشة فارس، مشتة مريم

تقييم الكفاءات المحصل عليها في التعليم عن بعد عبر منصة موودل لدى الطلبة الجامعيين- دراسة حالة بجامعة سطيف2 44

Karima MAJOUBA

Enseignement numérique des unités transversales : entre Défis et innovations pédagogiques 61

Avant-propos : Les humanités numériques à l'épreuve des terrains éducatifs

L'université algérienne vit aujourd'hui une période de bascule décisive. La déferlante des intelligences artificielles génératives et la pérennisation des dispositifs numériques ne frappent plus à la porte de nos amphithéâtres : elles y sont déjà installées. Ce nouveau numéro de la revue RIDILCA s'empare de cette réalité transitionnelle complexe, loin des discours purement technophiles ou technophobes. L'enseignement à distance, jadis perçu comme une simple bouée de sauvetage conjoncturelle, structure désormais nos pratiques en profondeur. Nos contributeurs interrogent ainsi, de manière frontale, les secousses épistémologiques, éthiques et technopédagogiques que ce bouleversement provoque chez les acteurs de notre sphère universitaire.

De l'intégrité scientifique à l'évaluation repensée

Face à des étudiants qui intègrent massivement l'IA dans leurs routines de travail, l'inquiétude grandit à juste titre, tout particulièrement au sein des Sciences Humaines et Sociales (SHS) où la production de discours demeure le cœur de l'évaluation. Mais brandir uniquement l'arme de la coercition face aux risques de plagiat serait un combat d'arrière-garde. La véritable parade, comme le soulignent Maizi Soufiane et Benmahammed Fayçal dans la réflexion d'ouverture de ce numéro, réside dans une refonte de nos postures : il s'agit d'inventer une prévention hybride. Concilier notre riche héritage pédagogique avec la puissance analytique des algorithmes devient une nécessité absolue.

D'ailleurs, la machine n'est pas qu'une menace. Comme le démontrent la contribution de Naima Sahli et Khaldia Boughena sur la didactique des langues étrangères, ces outils génératifs peuvent se muer en alliés précieux. S'ils sont encadrés par le discernement de l'enseignant, ils offrent une granularité inédite dans l'évaluation des productions écrites : retours descriptifs immédiats, corrections nuancées sur le registre et le ton, et accompagnement différencié de l'apprenant.

La métamorphose de l'agir professoral

Reste que l'outil ne remplace pas le chef d'orchestre. La réussite de cette greffe technologique repose entièrement sur les épaules des enseignants et sur leur « agir professoral », une notion aujourd'hui bousculée par l'hybridation des formations. Le terrain nous livre parfois une réalité paradoxale, admirablement mise en exergue par l'article de Fatima Drici. Dans les Écoles Normales Supérieures, par exemple, la chercheuse observe que si les plateformes institutionnelles existent, les partenaires de classe les délaissent souvent au profit de réseaux de communication informels. La cause ? Un déficit patent de formation technopédagogique

chez les formateurs eux-mêmes. Former ceux qui formeront les générations de demain exige donc de repenser nos référentiels : l'innovation ne se décrète pas, elle nécessite des compétences solides à s'approprier puis à transmettre.

Scénarisation numérique et défis de la transversalité

Plus largement, la dimension institutionnelle de cette transition s'incarne dans le déploiement de plateformes comme Moodle. Sur ces espaces, l'enjeu n'est plus seulement d'abolir la distance géographique, mais bien de structurer et scénariser le savoir. L'évaluation des compétences acquises via ces dispositifs, étudiée en profondeur par Fares Chacha et Meriem Mecheta à l'Université de Sétif 2, prouve qu'un suivi rigoureux — par le biais d'activités régulières et de forums — garantit un véritable ancrage des apprentissages chez les étudiants. Néanmoins, comme l'analyse finement Karima Majouba, le passage au numérique des unités d'enseignement dites « transversales » fait encore remonter certaines résistances. Pour que les étudiants adhèrent pleinement au e-learning, il nous incombe d'écouter leurs perceptions, de comprendre leurs réticences et de diagnostiquer avec précision les obstacles technologiques qu'ils rencontrent.

Les contributions de ce numéro esquissent ainsi les contours d'une didactique en pleine mutation. Elles nous rappellent que si la technologie abolit les frontières et démultiplie les possibles, l'ingénierie pédagogique et l'accompagnement humain demeurent les conditions irréductibles de la qualité scientifique et de la réussite étudiante.

Dr. Maizi Soufiane

Coordonnateur du présent numéro

Membre du laboratoire RIDILCA Université Blida 2 - Lounici Ali